

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

UN bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probéu-lo i no en pendrèu d'altre

Obres del Dr. D. Antoni Doltra, Pyre.

Cançons i Rimes Recull de poèsies amb un pròleg d'En Pere Salom Morera.

Visions Quadrets escènics, amb música de Mn. Josep Rufet.

Proses humils (assaigs literaris).

Se venen a la llibreria Bonet al preu de 2 pessetes exemplar.

!!! S'acosten els Reis!!!

La Casa dels Juguets

CASA MOLAS

Carrer de Clivillers, n.º 21

Especialitat en *Objectes* y *Juguets* per a les diades de Nadal y Reis.

La CASA MOLAS ofereix la més rica y abundant varietat de gèneros d'aquesta temporada.

Mobles, Cases, Torretes, Cotxes, etc. en miniatura, d'estil modern y de sumptuosa y depurada confecció.

¡ No dexèu de visitarla!

Riquesa

Bon gust

Economía

Jabones «LOTO» y «CONCHA»

:-: Los de mayor rendimiento:-:
y que mejor conservan la ropa

Hijo de L. Pons Clerch, S. en C.

BARCELONA

Representante en Olot y su Comarca: Esteban Llagostera (Xalegra)

ELEGANTE SALÓN de PELUQUERÍA

MONTADO A LA MODERNA

Higiene y seriedad en los servicios

LUIS CASTELLS

Carmen, n.º 1

OLOOT

(Casa Pujador)

CENTRO ADMINISTRATIVO-COMERCIAL

JOAN TRIADÚ MITJÁ

Major, 10 — Teléfono n.º 295

OLOOT

Cuotes servei militar — Llicencies de caça i pesca, tenencia d'armes
Passaports

Consultori de tota mena d'assumpes de caracter administratiu i comercial

SEGURS EN GENERAL

Accidents — Incendis — Vida — Transports marítims i terrestres

VIATJES A «FORT-FAIT»

Bitllets Circolars, Kilometrics, Individuals, Col·lectius
per a Agrupaments culturals, Grops excursionistes, Societats d'esbarjo,
Congressos, Pelegrinacions, etc., etc.

ADUANES

Servei especial per a l'importació i exportació de mercaderies

Hores de despatx: De les 9 a les 13 i de les 19 a les 21

LAMPISTERÍA

DE FRANCISCO GÜELL

Presó Vella, 3

Especialidad en *Material Sanitario*

Instalaciones completas para Agua y Gas

Precios económicos

Conseqüència de la crisi

1200 Dms. Mocadors de Butxaca 1200 Dms. A METTAT DEL SEU PREU

Durant 15 dies ha de quedar venduda aquesta important partida:

Ples. dotzena

300 Dms. Mocadors precisos cenefes de moda tamany per a Senyora..	2'25
300 " " " calitat de gran duració " " Home..	4'25
300 " " " cenefes de gran fantasia " " " " " "	4'50
300 " " " semi-fil fines cenefes " " " " " "	5

No's deixi perdre ocasió tant oportuna com la que li ofereix avui la

CASA NASSIS

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

LA DEMOCRACIA CRISTIANA

Des de que les mal anomenades «garanties» constitucionals estàn sospeses, hi ha qui s'entesta a fer veure al poble espanyol que la democràcia està colpida mortalment. Y recolats sobre aquest pensament, rahonen alguns catòlics: «Com que la democràcia es una de les glories més llegendàries y preuades de la civilització cristiana no podem acceptar de cap manera un estat polítich en el qual se prescindeix en absolut de consultar la voluntat del poble en la forma tan democràtica del sufragi».

Creyèm qu'es hora de desfer equívocs y d'estudiarla un poch aquesta joia, tan cobejada per tots els polítichs moderns, que s'anomena la Democràcia.

¿Quin origen té? ¿Quin abast?

El nostre venerable Mestre Dr. Torras y Bages afirma que la Democràcia cristiana neix del article del Decàlech que mana «estimar als altres com a si mateix». Segons aquest principi, el còdich fonamental de la Democràcia cristiana es l'Evangeli y'l seu primer Mestre Jesucrist, qui deya que «havia esset enviat pel seu Pare Celestial a predicar la bona nova als humils».

De la gran obra d'axecar als pobres de la postració a que'ls condemnava la filosofia pagana y d'obrirlos horitzons de dignitat y de llibertat, engrunant les cadenes de la seva esclavitut, no se n'havia preocupat ningú fins que tot un Deu se vestí de carn humana y devallà del cel a la terra a sembrarhi

la llevor feconda de la caritat brolladora del seu Cor flamejant d'Amor, com d'inmensa forn, enceses guspises.

Però'l dimoni de la mentida (que ben justament ha esset anomenat la mona de Deu) també en sentí pruija de guspisear vora'ls esguards dels cors humans y... ¡naturalment! com que ell no pot donar amor, per tal com es el pare del odi, y com que no té llum perquè es el rey de les tenebres eternals, inventà'l foch-follet llampegador de l'*absoluta* soberania del poble com a font de tota soberania social y política.

Veusaquí les dugues democracies que s'estan disputant el domini de la societat: la democracia del amor y de la llibertat veritables y la de la democracia foch-follet del odi anarquisant. Les dugues, acampades sobre la terra, disputen si ha de regnar al cor de la societat Deu ò el dimoni. El gran camp de batalla té principalment tres baluards: la familia, la propietat y l'autoritat. La democracia socialista va abolir els principis fonamentals d'aquestes tres institucions socials; la cristiana ha de treballar per a consolidarlos. Y com que tota qüestió de moral y de justicia (són paraules del Doctor Torras y Bages) la familia, la propietat, l'autoritat, ha de resoldre's en últim terme pel Decàlech, si no's pot resoldre, ens cal tancar el rahonament diguent ab el mateix Prelat ausetà que «la Democracia cristiana ha de dirigir-se a fer regnar el Decàlech».

Axò vol dir que la Democracia cristiana està molt per damunt dels programes electorals, de les paragrafades mitinesques y de les elocubracions del periodisme. Totes aquestes armes poden ajudarla. Recordemnos de com David y Judit se serviren de l'espasa del seu enemich per a salvar al seu poble, però l'heroïsme no es ni serà may el camí usual de la lluyta. Si no comptem ab Davids ni Judits intrèpits, no'ns arrisquem a fer temeritats; y percacem altres armes que no les del contrari, sinó caurem a les seves grapes anorreats.

Pensem que ara, tant ò més que'n el seu temps, són certes aquelles afirmacions de'n Balmes quan diu que «la democracia europea dels darrers temps s'ha assenyalat tristament pels seus atachs a la Religió», y aquestes ideyes ens previndrán un bon xich, per tal que no'ns dexem enlluernar per les coses secundaries, confonentnos, per elles, ab l'enemich en perjudici de l'acció substancial nostra.

Y bandegem de nostre esguard intel·lectual tot egoisme de partidisme polítich; puig veure en una suspensió del sufragi un atemptat a la Democràcia cristiana no es possible, sinó mirantla darrera'l prisme de la passió política, ò esquifint extraordinàriament el seu concepte.

FIDEL CATALÀ



BIBLIOGRAFIA

Proses humils (assaigs literaris), per
Mn. Antoni Doltra, pvre.

L'ambient, ha dit Hèrder, és el més gran determinant dels actes de l'home, i l'ambient, confirmant aquesta dita, és qui ha guiat al benemèrit autor de «Proses humils» en la creació del seu llibre.

Mossèn Antoni Doltra, és un sacerdot que sent plenament la vocació del seu sagrat ministeri; el centre dels seus afectes, de les seves il·lusions i de les seves esperances és la Parròquia, i per ell la Parròquia és la finestrella esbatanada des d'on esguarda quant el circumda i des d'on cospa les fines emocions que fan tremir finament la seva ànima.

En fullejar el llibre nou aparegut, el lector no pot menys que afigurar-se un venerable Rector qui conta quant passa al entorn de la seva església romànica, que té al seu costat com a única companyia uns vells xiprers que les ventades fan brandar ceremoniosament les seves cimes, i, que diu quant transcorra al volt de la rectoria que hom també se la imagina blanca i resplendent, a dejús del temple, voltada d'una horta perfumada motejada de fruiters, i amb un gran escon pairal en el que sovint hi troben seient els feligresos dels encontorns.

I escolteu ara el bon sacerdot que viu en íntim contacte amb quant l'enronda i que sap empresonar, en les fulgents planes de la seva obra, la gama de colors que impresionen la seva retina: Ell ens parla amb goig del bell espectacle que oferexen els virolats domassos dels ganfanons i banderes, flamejant al vent i lluint baix un espatec de sol, en la senzilla processó de Corpus de la seva església de pagès, i veureu com el cor se li esponja en percibir, barrejada amb el cant dels ocells, la música, com d'esquellincs d'argent, del tintineig dels

rosaris que passen devotament els qui acompanyen a Nostre Amo deixeu-se aconduir de la seva ma i sentireu el dolor que innonda el seu esperit en dur a la fossa el cadàver d'un feligrès, a la vegada que us donareu compte de com comparteix el pesar de la mare, que sola assisteix a l'enterrament; seguïu-lo i sereu particeps de les belles sensacions que li produeix la Naturalesa, de la que n'es enamorat, i us donareu cabal del entonat cromatisme amb què ressalten els seus quadres, puix no en va s'exclama:

«Enamorat del bosc
m'hi endinso cada tarda,
de brucs i ginesteres
per aspirar la flaire...»;

i per fi, anant en seguiment del prosista, arriba el lector a compenetrar-se del fervor místic que'l sadolla, puix Deu és per ell ço que ja ens té dit:

«En el fons més secret de ma existència
tinc un anhel que m'embriaga el cor,
eix de la vida, de l'esprít essència...»

Nosaltres creiem que Mossèn Doltra ha batejat el seu llibre tenint en compte les petites coses que són objecte de la seva atenció, puix molt a desgrat de l'insignificància dels assumptes i de la senzillesa i fins ingenuïtat amb que són exposats, en treu de cada u un verdader quadre, una miniatura si's vol, però una miniatura plena d'encant i de frescor, que plau a la imaginació, i més que a la imaginació al cor.

Moltes de les proses que componen aquesta solada de fruita olorosa han aparegut en aquest setmanari, honorant-lo d'alta manera. Tots o quasi bé tots els lectors hauran abastat la seva valua i em donaran raó al afirmar que «El meu Sagrament», per exemple, és tot ell una bresca dolcíssima, que no pot menys que ungir del místic recolliment de la tarda de Dijous Sant a qui la seva atenció hi pari, i que les «Siluetes de la Passió» són una galeria de retrats, en els que, les poques pinzellades estan donades amb tal envejable encert que assoleixen fàcilment fer sorgir la figura amb tots els seus caires i amb tot el seu caràcter.

La circumstància més amunt apuntada fa que s'imposi una sobrietat en els elogis, per raons fàcils d'endevinar; per lo que sols em resta felicitar efusivament al Doctor Doltra, desitjant que vegi d'anar seleccionant i aplegant les seves produccions disperses, per a oferir-ne novament, i dintre curt plaç, un nou pomell als seus nombrosos lectors.

MIQUEL LLOSAS

LLETRES

LES ANTÍFONES DE LA OM...! ⁽¹⁾

Dia 17: O SAPIENTIA

Oh la Sabiduria brolladora
 dels llavis del Senyor Omnipotent,
 qu'ets de l'eternitat mesuradora
 i ho has disposat tot avinentment,
 vina per a mostrar-nos bé, si't plau,
 la via redemptora
 on la prudència rau!

Dia 18: O ADONAI

Oh Adonai, Capdill faël
 del Poble d'Israël,
 que et vas mostrá a Moisès en la foguera
 i li vas dar la Llei, al Sinaï,
 vina, amb el bras estès, a redimí
 el poble qui t'espera...!

Dia 19: O RADIX JESSE

Oh la rel de Jessè
 plantada al mig del poble, com senyera
 davant la qual
 clou el seu llavi tot poder reial,
 mentre amb l'encens flairós de la preguera
 tot llavi humil, l'envolta de ple a ple,
 no ens facis retardá el moment volgut;
 vina'ns a esmicolar l'esclavitut!

Dia 20: O CLAVIS DAVID

Oh ceptre d'Israel, clau de David,
 que tanques i ningú obra—i obres i ningú tanca
 vina, si et plau, i a nostre poble arranca
 de la presó aon jau entenebrit!

(1) Tria de pensaments poètics que l'Església ha tret dels llibres dels Profetes, col·locant-los com pedres precioses en la corona de les Vespres de la darrera setmana d'Advent, en recordança dels anhels dels Vidents per la vinguda del Messies, i amb l'intent d'excitar el mateix anhel en nosaltres.

Dia 21: O ORIENS

Oh l'Orient,
 farell que dones llum eternalment,
 sol de justícia que jamai declina,
 vina, si et plau, de pressa i il·lumina
 al poble qui roman embolcallat
 en l'ombra de la mort i del pecat!

Dia 22: O REX GENTIUM

Oh Rei dels Pobles esbargits pel món,
 fita brillant de llur anhel pregon,
 pedra angular que en tot allà on et poses
 fons, en un sol amor, totes les coses,
 vina a salvar l'home mortal
 format per Tu d'un poc de llot terral!

NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—28, Diumenge. *I d'Advent*. St. Gregori, III, p.—
Se tanquen les velacions.—(I. B).
 29, Dilluns. Sts. Sadurní, b., y Demetri, mrs., y Sta. Iluminada.
 30, Dimars. Sts. Andréu, ap., y Simeó, y Sta. Justina, v.
 1 de desembre. Dimecres. St. Eloy, b. y cfr., y Stes. Càndida y
 Natalia, mrs.
 2, Dijous. St. Eusebi, pbre. mr., y Sta. Aurelia, vg. y mr.
 3, Divendres. St. Francisco Xavier, cfr., y Sta. Hilaria, mr.
 4, Dissabte. St. Pere Crisòlech, b., y Sta. Bàrbara, vg.

Quaranta Hores.—Continuen en la iglesia de Ntra. Sra. del Tura, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a dos quarts de 7 el diumenge, y'ls demés dies de les 5 a dos quarts de 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup segon.

Explicació Catequística.—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y en la de Ntra. Sra. del Tura durant la de 11.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

El dis- tingit **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou domicili, Passeig de Gracia, 401, pral., Telèfon 4722, G.—Barcelona.—Consultes de 3 a 5 de la tarda.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a dos quarts de 8 del matí, missa ab meditació per a la prosperitat de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

Demà, a les 10, Ofici Conventual.

Dimars, a dos quarts de 7, se començarà la solemne Novena dedicada a la Puríssima Concepció de Maria, ab sermó pel Rev. D. Jaume Busquets, de la Casa-Missió de Banyoles. Se recomana a les Filles de Maria l'assistència a la Novena a sa Patrona l'Immaculada Concepció.

Durant nou dies, començant dimars, a dos quarts de 7 del matí, hi haurà missa de la Novena a la Puríssima. El divendres serà a les 7, per rahó d'esser primer divendres de mes.

Divendres, a dos quarts de 7 del matí, l'Apostolat de la Oració celebrarà Comunió mesal y exercici de primer divendres de mes. A les 8, Missa de Comunió per als noys y noyes que practiquen els nou primers divendres.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, després del Rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Dimars, últim dia del Mes de les Ànimes, aplicantse les misses de 7, 8 y 9 per a les ànimes en general y a intenció dels qui han fet alguna almoyna durant el mes. Se començaràn les quaranta Avemaries.

Dissabte, la missa de les 9, se aplicarà en sufragi de l'ànima de D.^a Antonia Tutau, Vda. de Soy, socia honoraria de la Vetlla de Senyores al Santíssim Sagrament.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Congregació.

Se recomana a tots els congregants que assistixin a la solemne novena qu'en honor a sa Patrona la Immaculada Concepció començarà dimars en la iglesia de Sant Esteve.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Dimars, a les 6 del matí, se començarà la Novena a la Puríssima.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a dos quarts de 7 del vespre, rosari y exercici *sabati*.

Demà, a les 7 del matí, missa de Comunió General per a la Cort Carmelitana. Al vespre funció mesal del Sant Escapulari ab sermó que farà el Rev. P. E. Estorch.

Dimars, després de la funció del vespre, començarà l'exercici de les Quaranta Ave-Maries.

Dimecres, a dos quarts de 7 del vespre, exercici a Sta. Teresina del Nen Jesús, ab adoració de la reliquia.

Dijous, a les 7 del vespre, pràctica de l'Hora Santa.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Si no volèu esser enganyats comprèu els vostres impermeables a la casa més important y la que ven més barato, que's el **PALAU DEL CALÇAT**

Divendres, a les 7 del matí, exercici del Sagrat Cor de Jesús ab exposició de S. D. M.

Dissabte, a les 8 del matí, missa de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Demà, les germanes Terciaries honraràn a llur patrona, Santa Isabel, reyna d'Hungria, ab els següents cultes: A dos quarts de vuyt del matí, missa de comunió ab plàtica preparatoria pel M. R. P. Guardià y adoració de la Reliquia. La Comunió s'aplicarà en sufragi de la terciaria difunta Teresa Senis y Arna. A les 9, missa Montserratina ab Comunió General de la Confraria de Montserrat, visita espiritual y cant del Virolay. A les 4 de la tarda, vesticions y professions, Exposició del Santíssim, Trisagi cantat y sermó que farà el R. Pare Rafel de Mataró, O. M. Cap. Acabarà ab la reserva, Benedicció Papal y adoració de la Reliquia.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 4 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge. A les 10 de la nit, l'Associació de l'«Adoració Nocturna» celebrarà Vetlla ordinaria corresponent al present mes.

Demà, festa de Sant Joseph de Calasanç, misses a les 6, 7 y a dos quarts de 9. A les 10, Missa solemne, cantant els noys y'l poble la «Missa Fons bonitatis», fent el panegirich del Sant Pedagogh el Rev. P. Joan Comellas. Finida la Missa, Processó pels jardins del Parch.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Dilluns, a les 5 de la tarda, començarà la Novena a la Immaculada Concepció.

Dimars, començarà l'exercici de les Quaranta Ave-Maríes, durant la missa conventual.

Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, a dos quarts de 10, missa dels pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

Dimars, durant la missa conventual, se començarà l'exercici de les quaranta Ave-Maríes y la novena en honor de la Immaculada Concepció.

Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.—Demà, a un quart de 3 de la tarda, Rosari y Visita.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Doctor Don Joan Poch Ester.—Oculista.

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 4 y de 2 a 6 de la tarda. Tots els dilluns.—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—OLOTT.—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

BORCEGUINS, pell de ferro, des de 5 ptes., al PALAU DEL CALÇAT

LOCALS* **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatorià baix la presidència del Alcalde Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Buch, Bretcha y Gratacós, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

L'expedient instruhit ab motiu de la renovació de les acerres y adouquinat de la Plaça del Carme fou aprobat sense perjudici de la resolució del plé del Ajuntament.

Al Negociat de Foment hi passà pel seu informe un escrit de la Junta del Cementiri en súplica de que li siguin concedits per a cubrir el vestíbol y dipòsit de cadàvres, una viga y 30 cabirons.

L'informe del Negociat de Foment favorable a la sollicitud del Sr. Figueras interessant permís per a construir una casa en la carretera de Girona a Olot klm. 48, klm. 9, s'aprobà tinguent en compte la deguda tramitació d'Obres Públiques.

En les sollicituds del Sr. Masllorens y Colledemont, en súplica de permís per a construir una casa en el carrer de Fontanella, solar núm. 10, y en el carrer del P. Roca, foren aprovats del Negociat de Foment els respectius informes.

Encaminat a que s'instali una bombeta provisional en l'Enllaç de Carreteres y lloch conegut per l'Horta del Marquès, s'aprobà també una proposició del Negociat de Foment.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

* **Sant Jubiléu.**—El passat diumenge, com a conclusió del Novenari d'Animes que hi predicà el Rev. P. Joan M.^a Alsina, del I. Cor de Maria, se celebrà en la parroquia de Sant Cristòfol les Fonts la funció propia del Sant Jubiléu, assistinhi extraordinaria moltitud de fidels, que ab dificultat pogué encabirse dins del temple parroquial.

* **En Francesch Mir a Olot.**—Dimecres, arribà a la nostra ciutat el culte compatriota català del Club Excursionista Alpi del Piamont (Italia) D. Francesch Mir y Lloret, qui ha vingut a Catalunya expressament, cridat pels principals Centres Excursionistes de Barcelona, Sabadell, Tarrassa, Mataró y altres, per a exhibir una selecta varietat de vistes preses del *natural* de les més altes y famoses montanyes d'Europa, escalades per ell y demés intrépits excursionistes (5000 metres d'alçada).

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Sabatilles panyo forrades de llana y sola de goma, al preu de 4'50 ptes., al PALAU DEL CALÇAT.

En tots ells, va essent objecte de carinyoses manifestacions per haver pogut fruir la grandiositat y magnificència de la naturalesa, gracies a la colecció abundant dels seus clixés tan costosament adquirits en aquells llocs inaccessibles y fantàstichs.

Aquí, en la nostra ciutat, serà possible admirar en una deliciosa Vetlla de dugues hores, ab explicacions intercalades pel Sr. Mir, dels paysatges, cascades de 3000 metres d'alçada, llachs, edificis y castells mig-evuls, etc., d'un modo especial els cèlebres Mont-Rosa, Mont Cherving, Gran Paradís, Dent del Gegant, Clavícula, Hospici del Gran Sant Bernat.

Tan selecta Sessió Cultural tindrà lloch avuy dissabte, a dos quarts de 10 del vespre, en el Saló-teatre del «Centre Catòlich». Per lo excepcional de la Vetlla, no quedarà un sol soci de dita entitat sense assistir a l'esmentada Sessió.

✿ El nostre excelent amic En J. Olivet Legares té oberta a les «Galerias Layetanes», de la Comtal Ciutat, una exposició de les seves produccions plàstiques, composades de vint teles del paysatge olotí y quatre dels voltants de Barcelona, poguentse visitar fins al dia 3 del proper desembre, Augurèm al amic un èxit falaguer.

✿ Per R. O. del vint del corrent mes se concedeix un plaç que finirà el 31 del pròxim desembre per a que'ls industrials presentin el Llibre de Vendes en les Administracions de Rendes Públiques ò en les Oficines liquidadores de Drets Reyals, establintse multes de 25 a 500 ptes. per als que'n aquella data no hagin complert ab tal requisit.

Axís mateix d'ara en avant quantes persones vulguin donarse d'alta per al exercici d'una industria tindran d'acompanyar indispensablement a la declaració el Llibre de Vendes, y d'identica manera al donarse de baxa serà necessaria la presentació del mateix llibre.

Queden eximits de l'obligació de dur el mentat llibre els petits industrials compresos en la nova lley de Contribució Industrial en les classes 9 bis a 12 de la secció primera; en les classes 1.^a y 2.^a de la secció tercera, y en les classes 3.^a y 4.^a de la propia secció quan l'import de les quotes sigui inferior a 500 ptes., totes elles de la tarifa 1.^a; y als compresos en les classes 7.^a y 8.^a de la tarifa 4.^a, quan el nombre d'operaris no passin de tres.

Les persones que desitgin enterarse de quant té relació ab el Llibre de Vendes poden dirigirse a la Lliga de Defensa Industrial, ahont de 6 a 8 del vespre de cada dia, se'ls podran donar les instruccions precises.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Orquestra Moner. — Representant y Contractista: Eudalt Arqués, Sant Tomàs, 4, OLOT.

✿ Demà, a tres quarts de 4 de la tarda, hi haurà reunió anyal d'instructors y instructores de la Catequística a la Sala de la Sacristia de Sant Esteve.

✿ La Cambra de la Propietat del partit judicial d'Olot ha cursat una invitació per a la reunió general de propietaris que tindrà lloch a les 11 del matí del dia de la fira de Sant Andréu, 30 del actual, en el saló d'actes de la Casa Consistorial d'aquesta ciutat, per tractar assumptes de interès. La propia Cambra ens prega que's donguin per invitats al acte tots aquells propietaris que particularment no haguesin esset avisats.

✿ A finals de mes acaba'l plaç de l'anunciada subasta per la l'últim troç de la carretera de Ripoll a Coll d'en Coubet, que compren els sis ò set kilòmetres de Vallfogona a l'esmentat Coll d'en Caubet. Es de gran transcendencia la termenació d'aquesta carretera, que unirà la comarca de Ripoll ab la nostra per la de Sant Joan de les Abadesses.

✿ El nostre compatrici l'insigne periodista Director del «Dia Español», que's publica en la capital de Mèxich, D. Carles Badia Malagrida, ha esset escollit per a desempenyar un important càrrech en la Oficina de Política d'Amèrica del Ministeri d'Estat a Madrid.

El Sr. Badia s'ha especialisat en l'estudi dels problemes de la emigració espanyola a Amèrica y per aquesta causa ha esset cridat pel Ministre d'Estat, Sr. Yanguas. Rebi, ab aytal motiu, la nostra més sincera felicitació.

✿ Per al 22 de desembre, el Govern llicenciarà 12.000 soldats del Marroch a fi de que puguin passar en llurs cases les Pasques de Nadal.

✿ El Sr. President del Sindicat Agrícola del Partit d'Olot ens comunica que s'ha prorrogat fins a fi del corrent any el temps per a inscriure'ls arrendaments de finques rústiques y urbanes en el Registre oficial obert en cada oficina del Registre de la Propietat, qual inscripció pot ferse ja directament ja per medi dels Jutjats municipals.

Estan exceptuades d'inscripció les finques urbanes dels pobles que tinguin aprobat el Registre fiscal, que són la quasi totalitat de les d'aquest Partit judicial.

Axis mateix estan exceptuades les finques rústiques arrendades a parts y les que essent ab diners no paguen més de cent pessetes anyals.

En el cas de que'l masover a parts pagui adjutori de casa, hort, herbey, etc., podran ferse dos contractes d'arrendament, separant lo rústich de lo urbà.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curareis. Farmàcia BOLÓS.

IMPERMEABLES, CAPES, des de 8 ptes, al PALAU DEL CALÇAT.

✿ Ab motiu de la entussiasta adhesió que la nostra Secció Adoradora Nocturna envià al III Congrés Eucarístich, darrerament celebrat a Toledo, l'Emm. Sr. Cardenal Primat s'ha dignat honorar a la mentada associació eucarística ab la següent lletra:

«Señor Presidente de los Adoradores Nocturnos de Olot.—Señor mío: reconocidísimo a su valiosa adhesión al III Congreso Eucarístico Nacional que acaba de celebrarse en Toledo, pido al Señor Sacramentado les pague y premie con abundancia de bienes celestiales.—Muy obligado ruega le ayuden a dar gracias a Dios por lo mucho con que ha favorecido este Congreso su atto. s. s. y affmo. capellán que le bendice, † E. Card. Reig».

✿ El passat diumenge, tingué lloch al Casal Marià, ab gran concurrència, l'anunciada funció que uns quants exercitants dedicaren a la Lliga Parroquial de Perseverancia.

Tant l'execució de «Com les olives» com «Un casament per força», foren ben interpretades, meresquent els aficionats forts aplaudiments.

A la mitja part, el membre de la Lliga Parroquial D. Joan Triadú pronuncià un bell parlament, en el que demostrà la evident necessitat de practicar Sants Exercicis en complet retirament per a, a més dels beneficis particulars que individualment reporten, enrobustir les Lligues Parroquials a fi y efecte de que'ls Srs. Pàrrocos tinguin el major nombre d'adeptes per a desenrotllar la seva missió, axis religiosa com social.

Durant el transcurs de la peroració fou aplaudit diferents vegades y ovacionat al acabar.

Després de la representació del drama, se sortejaren varis objectes a favor de la mentada Lliga Parroquial de Perseverancia.

✿ Hem rebut un escollit programa de la Festa Escolar organisa da pels Reys. Pares Escolapis y Associacions de dit Colegi, per a demà. A les 10, Ofici solemne ab sermó pel Rev. P. Joan Comellas y Professó. Després elevació de globos y concert en els patis del Colegi, una escollida Sessió Literaria, després de la qual se representarà «La Rondalla del Pastor» en un acte, del Rev. P. R. Oliver, Sch. P., y'l sainet «L'oncle Geroni».

✿ Diumenge, celebrà l'«Orfeó Popular Olotí» la seva festa en honor de sa Patrona, Santa Cecília.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Mosaychs hidràulichs de bona qualitat
Fàbrica de Manuel Serra. Devant del Casal Marià.

LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.—De venda en la llibreria Bonet.

✿ La setmana passada, cridaren molt l'atenció les Conferències que predicà en l'iglesia de Nostra Sra. del Tura, en el Tríduu per a promoure la devoció al Sagrat Cor de Jesús, el distingit Missioner dels Sagrats Cors Pare Gonzal Barrón.

Tant a la missa de 12 del diumenge com en la solemne funció de l'Hora Santa de la tarda en la Parroquial de Sant Esteve, predicà interessants sermons, haventhi assistit una concorrencia extraordinària de fidels.

✿ La Companyia del ferro-carril d'Olot a Girona, al objecte de afavorexer la concorrencia de forasters a la fira que's celebrarà en la nostra ciutat el dia 30 del corrent, ha disposat, además del servey ordinari, la circulació dels trens següents:

Tren núm. 2 entre Amer y Olot, surtint d'Amer a les 6'30 y arribant a la nostra ciutat a les 8'20.

Tren núm. 9 entre la nostra ciutat y Amer, surtint d'Olot a les 18'15 y arribant a Amer a les 20'01.

✿ Se'ns suplica que donèm conte de lo següent:

En la reunió general que celebraren les Filles de Maria a fi d'organisar els diferents actes ab que volen homenatjar a la seva Patrona ab motiu de la solemnitat que s'escau aquest any y en la qual hi predicarà el canonge Dr. Carbó, s'elegiren d'entre les assistents un grup nombrós d'associades per a formar les diferents comissions encarregades de portar a terme el programa acordat, els noms de les quals donèm a continuació:


Serafina Soler, Concepció Vayreda, Rafela Soler, Montserrat Pujadas, Pilar Vayreda, Catalina de Trinxeria, Julia Esquena, Concepció Mir, Matilde Hostench, Julia Gelabert, Rosa Serrat, Ramona Plana, Elvira Casabó, M.^a Dolors Fontanella, Montserrat Dou, Caterina Costa, Maria Rius, M.^a Dolors Màs, Joaquina Gelada, Natalia Bassols, Ramona Trayté, Irene Dorca, Paquita Deu, Maria Molas, Maria Güell, Assunció Riera, Concepció Legares, Maria Teixidor, Maria Fontfreda, Teresa Andorrà, Maria Ribas, Ramona Estebanell, Maria Marcé, Margarida Bonet, M.^a Dolors Marfany, M.^a Dolors Girgas, M.^a Pilar Roura, Angela Sau.

✿ Demà a la tarda, sols restaràn obertes les farmacies de don Joaquím Ros y D. Joseph M.^a Llach.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

LEGISLACION DE CAZA, PESCA Y USO DE ARMAS.—De venda en Casa Bonet

Se ven la finca "Mas Batet," de Sacot. Dirigirse a A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, primer.

 BANDES, des de 4 ptes., LEGUIS, a 25 ptes., al PALAU DEL CALÇAT.

DEPORTIVES

✿ Demà, a les 3 de la tarda, se jugarà un molt interessant partit de campionat entre la Unió D. de Girona y l'Olot F. C., en el camp de l'Estació.

DE SOCIETAT

✿ El proper dia 4 de desembre, farà els vots perpetuus de la seva professió religiosa, la nostra compatricia Germana Maria Isamat, Carmelita de la Caritat, al Hospital y Asil de Granollers.

A la professa, a la que desitgem llarchs anys de vida per a dedicar-se a la cristiana missió que ha escullit, y a sa familia la nostra enhorabona.

✿ El passat dimars, se celebraren en l'Església del Tura uns solemnes funerals en sufragi de l'ànima de D.^a Rosa Valls y Costa, mare política del nostre bon amich D. Joseph Turón Callís. Hi assistí una nombrosa concurrencia de fidels.

GENERALS

✿ L'Emm. y Revm. senyor Arquebisbe de Toledo, D. Enrich Reig y Casanova, Director Pontifici de l'Acció Catòlica Espanyola, ha publicat un folletó que contéls «Principis y Bases de reorganissació» de dita Acció Catòlica, promulgats per Sa Eminencia per a respondre a les necessitats del present y establir definitivament el regnat de Crist a Espanya.

✿ Sa Santetat ha dirigit una Encíclica a tots els bisbes del món, agrahintlos les pregaries pels màrtirs de la persecució religiosa a Mèxich.

NECROLOGIQUES

✿ Ha mort a Tarragona l'exemplar sacerdot y culte Mestre de Capella, qui per l'espai d'uns 30 anys ho fou de la Catedral de la Seu Gironina, Rev. D. Miquel Rué.

Fou general la estimació que sapigué conquerirse ab el seu bondadós tracte, havent esset molt sentida la seva mort.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Miquel Llosas, Advocat del Ilustre Colegi d'Advocats de Girona y del Jutjat de 1.^a Instancia d'Olot.—Fontanella, 20

Es autor de diverses composicions musicals religioses, algunes de gran mèrit, essent reconeguda la seva autoritat en el cant gregorià. Fou dels promotors de la implantació del cant gregorià en la diòcesi, prenguent part activa en varis Congressos y setmanes de música sagrada.

Deu hagi concedit el premi etern al qui tant treballà per la seva gloria!

✿ A primeres hores de la matinada del passat dilluns, morí en la pau dels justos, després de molt llarga enfermetat y confortada ab els Sants Sagraments, la virtuosa donzella Na Mercè Pujol-Galceràn y Montanyà, de la coneguda y distingida familia del «Mas Brugats.»

Rebin els seus atribulats germans D. Carles y P. Ramón, Sch. P., y demés parentela la sincera manifestació del nostre condol, per l'amarga proba que representa una pèrdua tan irreparable.

✿ Dimars, després de breu enfermetat, y confortat ab els Sants Sagraments, que demanà ab insistencia y rebé ab singular devoció, entregà la seva ànima a Déu D. Andréu Moliner y Serra.

L'endemà tingué lloc l'enterrament del seu cadàver, haventhi assistit una gran concorrencia de coneguts y amichs, com també als funerals que's celebraren ahir en la iglesia de Ntra. Sra. del Tura.

Rebin la seva viuda, filla, mare y demés familia el nostre sentiment per tant inesperada pèrdua.

✿ Confortada ab els SS. Sagraments y la Benedicció Apostòlica, després de greu enfermetat soferta ab gran resignació cristiana, el dimecres morí en la seva casa payral «Mas Casademont de Ventatjol», Na M.^a dels Dolors Casademont y Rovira, distingida germana del nostre antich suscriptor D. Narcís, al qual, axís com a la demés familia, donèm el més sentit pèsam.

✿ Dimecres, confortat ab els Sants Sagraments, morí ràpidament a Barcelona el notable Metge-Dentista, bon amich y suscriptor, D. Manuel Cardelús Giralt. Ahir tingué lloch el sepeli del seu cadàver constituhint una magna manifestació de dol, proba de les moltes simpaties que sapigué conquerirse a la Ciutat Comptal.

Hi assistiren de la nostra ciutat el seu germà polítich D. Ramón Deu y'l seu nebot D. Esteve Cardelús Carrera.

Rebin els seus fills y demés familia l'expressió del nostre més sentit condol per tan irreparable pèrdua.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a les ànimes dels mentats difunts. — R. I. P.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

CABASSOS DE HULE, per a la plassa, a 3 ptes., al PALAU DEL CALÇAT.

ANUNCIS OFICIALS**Ayuntamiento Constitucional de la M. L. C. de Olot**

Don Rafael Hostench Quintana, Alcalde Constitucional de la Muy Leal Ciudad de Olot.

Hago saber: Que en virtud de acuerdo de la Comisión Municipal Permanente, sancionado por el Excmo. Ayuntamiento en Consistorio de nueve de los corrientes, las calles y plazas que a continuación se indican, serán rotuladas con los nombres siguientes:

Calle G, Obispo Guillamet; Calle y Plaza Central, Balmes; Calle V, Casimiro Plana; Calle A, «Casal Marià»; Calle Transversal, Francisco Monsalvatje; Calle X, Bernardo Vilar; Calle Y, José Berga; Calle Z, Ramón Amadeu; Plaza Capellanes, Plaza del Párroco Ferrer.

Lo que se anuncia al público por durante el término de veinte días a fin de que puedan formularse las reclamaciones que se estimen oportunas por lo que se refiere únicamente al cambio de nombre de la Plaza Capellanes.

Olot 25 noviembre 1926.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Eglogues i altres poemes. Llibre pòstum de poesies de MN. JOAN M.^a FEIXAS, PVRE. (a. c. s.). De venda en aquesta ciutat: LLIBRERIA BONET, Major, 3.

EXPLÈNDIT ASSORTIT D'ARTÍSTIQUES POSTALS. = Casa Ramón Bonet.

LA TRADICIO CATALANA OLOT	} SUSCRIPCIÓ
REDACCIÓ: OM, 8, 4. ^{er} (Buçó a la entrada)	
ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2. ^a	
	Espanya, un any 5 Ptes
	Unió Postal 7'50
	Pago per avançat
	Número solt, 10 cèntims

En la comarca de Olot se busca un salón
(Teatro o Cine) para dar funciones.

Aceptaré contrato para largo tiempo.
Escribir a Sr. Sales Viñas, Lista de co-
rreos n.º 208 - Olot.

OLOT.—Imprempta y llibreria de Ramón Bonet, Major, 3.—Telèfon 55.

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Delegación en Cataluña

Plaza de Cataluña, n.º 17

BARCELONA

**PRÉSTAMOS
AMORTIZABLES**

de 5 a 50 años
a propietarios de
fincas rústicas y
urbanas.

Facilitará informes y folletos, gratuita-
mente, el Representante en esta comarca

D. Luis Ayats

OLO



A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

¡Agricultors!

Adoptèu per a tota classe de cultius
l'adob

FRUCTIDOR

==== Venda a tot arréu ====

Fabricant: **Joseph Monclús Balagué** — Tortosa

CARLES BADÍA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Plaça Clarà, 12, baixos — **OLOT**

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

SUCURSAL D'OLOT

Plaça d'Alfons XII, núm. 13

Aquesta Sucursal realitza tota classe d'operacions de Banca i Borsa en particular les següents:

Compra i venda al comptat, en el acte, de Fons de l'Estat, Municipi i Diputació i Obligacions de ferro-carrils, ports i empreses industrials de contractació corrent. — Negociació de Cupons i Títols amortitzats, revisant curosament els sorteijos d'amortització.

Prèstecs sobre valors, ordres per a totes les Borses d'Espanya i de l'extranger. — Conversió, canvis de Títols i renovació de fulles de Cupons. — Suscripcions a tots els Emprèstits.

Dipòsits de valors en custodia. — Obertura de Comptes corrents a la vista i a terme fixo amb abonament d'interessos. — Comptes de crèdits amb garantia de valors de facil negociació. — Comptes corrents de valors nacionals i estrangers. — Comptes d'Estalvi.

Compra i venda de bitllets i monedes estrangeres. — Cobrament i descompte d'Efectes sobre la plaça, Espanya i extranger. — Emissió de girs i cartes de crèdit sobre la península i extranger (ultramar inclusiu).

La BANCA ARNÚS disposa d'un servei especial d'estudis financers mitjansant el qual pot facilitar als seus clients informacions sobre tota classe de valors cotitzats a Borsa.

També publica trimestralment un Butlletí d'informació financiera que envia gratuïtament a les persones que'l sollicitin.

Emissions d'emprèstits per compte de corporacions oficials i societats industrials.



Na Mercè Pujol-Galceràn y Montaña

Morí el dia 22 del corrent mes

a la edat de 31 anys

havent rebut els Sants Sagraments y la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Els seus afligits germans Carles y P. Ramón (Escolapi); germana política M.^a del Tura Casabó; oncles, tíes, cosins y demás parents: al participar a] sos amichs y coneguts tan dolorosa pèrdua, els pregunen recordin a la difunta en ses oracions y se servexin assistir als FUNERALS que, en sufragi de la seva ànima, se celebrarán el proper dilluns, dia 29, a les nou del matí, en la Iglesia Parroquial, per quals favors els quedaran altament reconeguts.

Olot, Novembre de 1926.

Per respecte a la santetat del temple, el dol es dona per despedit.

L'Emm. Sr. Cardenal-Arquebisbe de Tarragona y l'Ilm. Sr. Bisbe de Girona, concedexen respectivament 200 y 50 dies d'indulgencia en la forma acostumada.